

# ECO en español

## EDICIÓN DE LA VUELTA AL FÓSIL

[www.climatenetwork.org/eco-newsletter](http://www.climatenetwork.org/eco-newsletter) • 4 de Diciembre de 2018

Desde 1972 en la Conferencia de Estocolmo para el Medio Ambiente, ECO ha sido publicado por agrupaciones no gubernamentales de ambiente, en las principales conferencias internacionales. ECO se edita de forma cooperativa por la Red de Acción Climática (CAN) en reuniones de la CMNUCC, ahora en la COP23 en Bonn

Correo electrónico de ECO: [administration@climatenetwork.org](mailto:administration@climatenetwork.org) – Editorial: Andrés Fuentes – Producción: Verity Martin

Traducido al español por un equipo de CAN-LatinoAmérica (coord.: Mario Caffera)

### Quedan 12 años: ¿qué habéis hecho para responder al SR1.5?

ECO quedó estupefacto ante la presentación de SBSTA-IPCC de ayer. El IPCC comenzó con una presentación que no solo despertó a los cansados delegados en la sesión plenaria, sino que también los espabiló (si es que se antes no se habían percatado) sobre la urgencia de la necesidad de actuar. El IPCC hizo hincapié en que si las Partes desean mantenerse por debajo de 1,5°C y reducir las emisiones de CO<sub>2</sub> a la mitad para 2030, es necesaria una acción inmediata en todos los niveles. No pueden comenzar en 2029. Cada año importa, al igual que lo hace cada décima de grado.

Algunas Partes cuestionaron la viabilidad de estos escenarios. El informe SR1.5 contiene una serie de rutas que podrían seguirse para limitar el calentamiento a 1.5°C, algunas más riesgosas que

otras. Sin embargo, a fin de cuentas la viabilidad no es una pregunta que el IPCC pueda responder puesto que se refiere a la voluntad política.

En términos de responder a la SR1.5, ECO espera ver el crecimiento de la voluntad política a lo largo de estas dos semanas, a medida que los negociadores simplifiquen el texto para el libro de reglas y cuando los ministros lleguen a establecer el rumbo para fortalecer las NDC. Seguir el camino más ambicioso para limitar el calentamiento a 1.5 °C tiene varios beneficios colaterales para las personas, la biodiversidad y las generaciones futuras, y debería ser el imperativo moral de cualquier líder en este planeta.

### Planificación para una cosecha abundante en Koronivia

Koronivia está muy lejos de Katowice, pero el desarrollo del Trabajo Conjunto sobre Agricultura de Koronivia (KJWA) en la COP24 está a nuestro alcance.

Cada agricultor sabe que el éxito depende de maximizar el tiempo disponible dentro de la temporada de crecimiento. Esto significa conocer el paisaje en el que está trabajando, reunir los recursos que necesita para realizar su trabajo y plantar y cosechar de acuerdo con un plan claramente estructurado.

Lo mismo se aplica a la KJWA.

Para aprovechar al máximo la corta temporada de negociación disponible aquí, ECO sugiere que las Partes consideren las siguientes formas de aclarar el trabajo que les espera:

**1-** Pedir a la Secretaría que realice un mapeo del trabajo de los Órganos Constituidos, y una revisión de los medios de implementación disponibles, tanto financieros como no financieros. Esto permitirá a las Partes identificar y discutir las brechas existentes relacionadas con cada uno de los temas del taller.

**2-** Pedir a la Secretaría que realice simultáneamente una revisión de los medios de implementación disponibles, tanto financieros como no financieros.

**3-** Concuerdan que una entrega clave de KJWA podría ser un criterio u orientación para NDCs, GCF, Fondo de Adaptación y Cuerpos Constituidos, para asegurar que alcancen cinco objetivos generales: seguridad alimentaria, adaptación, reducción de

emisiones absoluta y equitativa, ecosistema Integridad y sensibilidad de género.

**4 -** Identificar las preguntas que las Partes y los observadores pueden abordar en las presentaciones y discutirlos en los talleres. Estos podrían incluir: ¿Qué órganos constituidos son más relevantes para el tema de la presentación / taller actual? ¿Qué orientación o apoyo ha solicitado su país a los órganos constituidos en relación con este tema? ¿Cuáles son los vacíos en la guía o el apoyo brindado por los órganos constituidos? ¿Qué papel pueden desempeñar los Cuerpos Constituidos para abordar las brechas en el conocimiento y los medios de implementación y para apoyar la identificación de buenas prácticas y el desarrollo de orientación para la acción?

La KJWA fue un gran logro después de años de conversaciones difíciles. Es fundamental que el trabajo ahora se ponga en marcha de manera estructurada para asegurar que las Partes y los observadores puedan avanzar para tener una idea de los resultados tangibles que el programa de trabajo puede deshacer.

Ah, y mientras hablamos de agricultura, aquí hay algo más en que pensar: el KJWA es el éxito de un proceso multilateral que, a pesar de todas sus deficiencias, es la mejor opción para garantizar que se represente una diversidad de perspectivas. Organizar talleres en cualquier lugar, pero en sesiones formales de la CMNUCC sería como cerrar el establo a todos, excepto al ganado de gran tamaño.

## 3 mil millones de razones de temer acerca de Brasil

Brasil, el lugar de nacimiento de la CMNUCC y hasta ahora un negociador de confianza durante las negociaciones del Acuerdo de París, está a punto de convertirse en pícaro climático. El presidente electo Jair Bolsonaro y su conjunto de ideas muy raras sobre el cambio climático y la selva amazónica se traducen en problemas en el futuro.

Bolsonaro todavía no ha asumido sus funciones, pero ya están avergonzados los delegados brasileños acá en Katowice por su retracción de organizar la COP25 menos de 10 días antes de la COP24. Sin duda, es una vergüenza, pero mantengamos positivos y pensemos en otras cosas: ¡imagínese que el presidente de una COP crea que el calentamiento global es nada más que una trama marxista para transferir poder a China! Sí, Ud. entendió esas palabras correctamente, y son de Ernesto Araujo, el entrante ministro del Exterior en Brasil.

Incluso si Bolsonaro no sigue los pasos de su mejor amigo Donald Trump y Brasil permanece en el Acuerdo de París, su gran visión para la selva amazónica es desgarradora: dejar control de deforestación, abrir la tierra indígena a los agronegocios y la minería, desechar las áreas protegidas, y reprimir a los activistas, por añadidura.

El costo para el clima sería nada menos que catastrófico: deforestación ya se ha aumentado por un 32% entre agosto y noviembre. Según científicos brasileños, esta cantidad podría crecer a unos 25.000 kilómetros cuadrados (casi lo equivalente a Bélgica) por año, con el resultado de unos 3 *mil millones* de toneladas de CO<sub>2</sub>. Dicho de otra manera, esto añadiría casi diez Polonias a la atmósfera – y seguro que arruinara cualquiera oportunidad que tiene el mundo de limitar el calentamiento global a 1,5 grados.

### Fred: ¿un chico generoso o un hijo-de-su-madre?

#### Todo es según el contexto

Si Fred te dijo que estaba pagando \$ 500 para ayudar a Ginger con las parejas a su casa, es probable que pienses que Fred era un tipo realmente generoso. Pero, si descubres que Fred había conducido su camioneta a la casa de Ginger, podrías estar un poco menos convencido de la generosidad de Fred. Si luego descubre que Fred estaba ebrio en el momento en que ocurrió este evento, y que ni siquiera era la primera vez que Fred habría conducido borracho a la casa de Ginger, de hecho, él era un delincuente en serie, es posible que no tenga más ganas de hacerlo. Véalo desde la perspectiva de Fred. Y, ENTONCES, descubrió que el daño de Fred a la casa de Ginger en esta ocasión fue de más de \$ 500, más el daño del pasado, y de repente, se revela el verdadero Fred. Lo que es aún peor, este pago de \$ 500 ya se está siendo contabilizado en pagos de manutención de los hijos de Fred. Ahora Fred parece el verdadero cabrón que es.

Esta es una tortuosa analogía de la situación del documento técnico planeado sobre Mecanismos de Pérdidas y Daños en el Mecanismo Internacional de Varsovia (WIM), sobre fuentes de financiación para pérdidas y daños: los países ricos tendrán que contar dos veces su ayuda, ayuda humanitaria y financiación de adaptación. De hecho, con cualquier dinero que crean que parece oler vagamente a 'Pérdidas y Daños', sin una evaluación de las pérdidas y daños reales que ocurren o las necesidades de los países vulnerables. A menos que se cambien los términos de referencia para el *paper*, el resultado será tan significativo como que "Fred es un tipo generoso, le dio a Ginger \$ 500" y generará el mismo grado de confianza.

El WIM tiene que comenzar real y verdaderamente a trabajar en las finanzas por pérdidas y daños, para proporcionar información sobre la revisión el próximo año. Va a requerir que la COP avance, en lugar de empujarla.

¡DEJE QUE ECO LO LLEVE A KATOWICE

A TRAVÉS DE SU SMARTPHONE!



BAJE LA APLICACIÓN CAN NEWS Y LEA ECO EN LÍNEA

## KP2: lo bueno, lo malo y lo paradójico

ECO tiene un menú completo esperándote justo aquí: tenemos buenas noticias, malas noticias y, para terminar, una paradoja.

La buena noticia es que nuestro anfitrión, Polonia, finalmente ha ratificado la Enmienda de Doha al Protocolo de Kyoto. Junto con las Islas Cook, Guinea-Bissau, Santa Lucía, Togo, Tonga y Uruguay, las otras ratificaciones recientes, esto eleva el número total de ratificaciones a 122.

Sin embargo, la mala noticia es que aún no es suficiente: para que el segundo período de compromiso del Protocolo de Kyoto (KP2) entre en vigor, se necesitan 22 países más.

Y ahí es donde entra la paradoja. Encontramos más de 22 candidatos de ratificación entre algunos de los países y grupos que plantean con mayor frecuencia el problema de la necesidad urgente

de la ratificación de Doha y la acción previa a 2020. Incluso Qatar, el lugar de nacimiento de la Enmienda de Doha en la COP18, aún no la ha ratificado. ¿Qué señal envía eso a los futuros anfitriones y presidencias?

Vale la pena señalar que la entrada en vigor de KP2 permitirá a los países desarrollados cumplir sus compromisos previos a 2020, y que el hecho de no ratificar e implementar el KP2 sienta un precedente preocupante para el Acuerdo de París. Han pasado seis años, fiestas. Ya es hora de pasear la charla.

ECO recomienda encarecidamente que utilice nuestra útil tabla a continuación como aporte a sus intervenciones y discusiones en la parte técnica de hoy de la reunión de inventario previa a 2020, y especialmente en el evento de alto nivel del lunes.

3/3 países BAU han ratificado!	100%	14/20 países de CVF han ratificado, 6 no	70 %
5/8 países de AILAC han ratificado, 3 no	63 %	5/6 países de EIG han ratificado, 1 no	83 %
6/11 países de ALBA han ratificado, 5 no	55 %	28/28 países de EU han ratificado!	100%
29/39 países de AOSIS han ratificado, 10 no	74 %	77/134 Grupo 77 & China han ratificado, 57 no	57 %
6/22 países del Grupo Árabe han ratificado, 16 no	27 %	26/47 Países LDC han ratificado, 21 no	55 %
30/54 países del Grupo África lo han ratificado, 24 no	56 %	14/24 Países Like Minded han Ratificado, 10 no	58 %
4/4 países BASIC han ratificado!	100%	4/9 países Umbrella han ratificado, 5 no (2 no son elegibles)	44 %
<b>122/192 Partes en el PK han ratificado la Enmienda de Doha, 70 no</b>			<b>64%</b>



### Pérdidas y Daños: Voces desde la Primera Línea

Hospitales en pequeños pueblos polvorientos. Niños pequeños acostados en la cama junto a sus madres que muestran signos familiares de desnutrición severa. Algunos sobreviven, otros no. Níger es uno de los países más pobres de la Tierra con una de las tasas más altas de mortalidad infantil. Esto es el resultado de muchos factores, entre ellos, la pobreza endémica, el alto crecimiento de la población y la falta de educación sobre nutrición infantil. Sin embargo, es el clima extremo y las sequías recurrentes en esta vasta y árida franja de tierra las que continuamente han empujado a las comunidades al borde, exasperando y haciendo que los episodios como los descritos anteriormente sean cada vez más comunes. Níger es uno de los países más afectados por el cambio climático. Las estaciones lluviosas se han vuelto más cortas y difíciles de predecir, lo que desafía a las comunidades a sobrevivir con menor calidad y cantidades de alimentos y agua.

El cambio climático no es abstracto para nadie aquí, se ha convertido en una dura realidad con consecuencias reales y concretas en las comunidades. Cuando las lluvias no caen y las estaciones cambiantes afectan significativamente los cultivos y el ganado, la vida se vuelve increíblemente grave, especialmente para las personas más marginadas y vulnerables de la sociedad.

Pero esto es solo una parte de la historia.

Veo a mujeres y hombres en aldeas remotas de Níger que están ansiosos por usar mejores tecnologías y semillas mejoradas y resistentes a la sequía. Veo a mujeres que se organizan en grupos de ahorro y préstamo de la aldea para asegurarse de que tengan una fuente alternativa de ingresos para alimentarse y alimentar a sus hijos. Más que nada, veo gente dispuesta a adaptarse por el bien de sus comunidades.

Madres y padres que no quieren abandonar su aldea pero quieren hacer lo que sea necesario para quedarse en el lugar que han llamado hogar durante siglos.

Mi deseo es que los responsables de la toma de decisiones en la COP24 entiendan que la prevención de pérdidas y daños es la clave para garantizar que no se produzcan más daños irreversibles. Debemos salvar vidas. Ya no podemos esperar a que las comunidades se vean atrapadas por desastres provocados por el clima una y otra vez.

Amadou Dan Kouré, CARE Niger



Cof, cof... ¿Alguien más notó esa extraña bruma en el aire? ...cof, cof... Supongo que hay algo que decir sobre la forma en que las "nubes" reflejan la luz, pero ¿en serio? ¿Por qué estamos en la COP en una región de carbón?

El presidente polaco, Andrzej Duda, dijo el lunes que no hay contradicción entre la protección del clima y el uso del carbón. También afirmó que Polonia tiene reservas de carbón que durarán 200 años más. Luego, ayer, hablando en la Academia Barbórka del Grupo Tauron, destacó que la industria y la minería polacas constituyen "uno de los cimientos de la economía polaca", que determinan la seguridad energética del país y son "en gran medida" una garantía de su soberanía energética. ¡Qué cálida (o hirviente) bienvenida de los anfitriones de la COP 24!

Hay un marcado contraste entre sus palabras y lo que dice la ciencia: el reciente informe del IPCC indica claramente que tenemos 12 años más

para salvar al mundo y cumplir la acción climática ambiciosa. Mientras tanto, los últimos cuatro presidentes de la COP han estado ocupados instando a las partes y partes interesadas a enviar un "mensaje inequívoco" desde Katowice sobre la necesidad de "mejorar la ambición para 2020 para poner al mundo en una trayectoria compatible con los objetivos del Acuerdo de París", haciendo esfuerzos para limitar el calentamiento a 1.5 °C. ¡Está claro que esta presidencia no está haciendo lo suficiente!

El Fósil del Día de ayer fue para Polonia por tratar de proteger a su único amor verdadero, el carbón, y no a su pueblo y al medio ambiente, así como por minimizar la urgencia de la acción climática que necesitamos para sobrevivir, una decisión para fortalecer las NDC en línea con el Informe Especial del IPCC sobre 1,5°C.

## Nado Sincronizado

¿Alguna vez han visto la natación sincronizada? Combina natación, baile y gimnasia; Es considerado uno de los bailes más complicados del mundo. Se puede hacer solo, dúo, trío o en grupos y es más difícil que la mayoría de los deportes porque también está dentro del agua.

Durante bastante tiempo, las negociaciones en torno al Artículo 9.5 del Acuerdo de París se han sentido como un baile bastante difícil. En 2016, nos mantuvo trabajando muchas horas durante la noche, y en la COP23, ECO sintió que el resultado estaba fuera de sintonía con lo que era necesario. A lo largo del año, siempre sentimos qhacer operativo el Artículo 9.5 iba a ser una maniobra difícil en la COP24.

Hoy, en la reunión del Jefe de Delegaciones, ECO siente que los países finalmente están progresando en una de las reglas más básicas del mundo artístico: una buena danza requiere no solo una técnica exquisita, sino también mucha confianza en su pareja. Como, por ejemplo, cuando el copresidente de la APA estuvo de acuerdo con Canadá: "nos estamos escuchando y tratando de encontrar soluciones". ECO espera que este ritmo fluya más lejos y le gustaría proponer ideas sobre cómo esto puede llevar a una hermosa actuación de tango llamada progreso sustancial y plena operacionalización del Artículo 9.5 del Acuerdo de París:

1. Los países contribuyentes deben acordar proporcionar tipos similares de información ex ante para cada canal y fuente para garantizar la comparabilidad y la coherencia al informar sobre la movilización de la financiación climática.
2. El proceso debe reconocer las circunstancias nacionales y la disponibilidad de información (como las especificidades de los presupuestos nacionales) y permitir un proceso flexible en el que los países contribuyentes proporcionen los niveles proyectados de

financiamiento público de acuerdo con la obligación establecida en el Artículo 9.5.

3. Si un país contribuyente no puede proporcionar suficiente información cuantitativa, dicho país proporcionará la mayor cantidad de información cualitativa posible y explicará por qué no puede proporcionar más.

4. Como dijeron algunos Jefes de Delegación, y ECO está de acuerdo, el proceso que deben adoptar las Partes debe basarse en las Estrategias y los Enfoques, mientras que al mismo tiempo dicho proceso debe garantizar la igualdad de las modalidades de presentación de informes para todos los países que tienen mandatos o que voluntariamente Informar y comunicar de conformidad con el artículo 9.5.

5. El proceso debe definir el cronograma y el formato para las presentaciones, permitir una síntesis de esas presentaciones y planificar un diálogo ministerial bienal de finanzas para analizar la información que contienen.

6. También debe garantizar los vínculos con el inventario global según el Artículo 9.6 y las horas extraordinarias para la evaluación y el panorama general de los flujos de financiamiento climático.

Como dijo ayer el Jefe de la Delegación para Egipto, deberíamos centrarnos en el aterrizaje y, como dijo el Jefe de la Delegación de Sudáfrica, debe existir un equilibrio entre la información y el proceso sobre cómo utilizar esta información. ¡Este es nuestro desafío ahora mismo!

ECO agradece esta sincronización entre las Partes y espera que estos diálogos les brinden la confianza y las herramientas para poner en funcionamiento el Artículo 9.5 del Acuerdo de París.